

1965 m. rugsėjo 13 d. (prieš 50 metų) Šrila Prabhupada, plaukdamas Džaladutos laive parašė tokią giesmę: Malda Krišnos lotosinēms pēdoms. Nors tradicinis vertimas (į anglų kalbą) labai apibendrintas, panagrinėjus pažodinį vertimą, įvairius kitus vertimus, panašu, kad tą dieną Prabhupada kažką patyrė. Gal jis matė Krišną labai intymiu būdu?

Malda Krišnos lotosinēms pēdoms

Jo Dieviškoji Malonybė A.C. Bhaktivedanta Svāmi Prabhupāda, Džaladutos laive, 1965 rugsėjo 13 d.

*(priedainis) kṛṇā a taba puṇya habe bhāi
e-puṇya koribe jabe rādhārāṇī khusī habe
dhruva ati boli tomā tāt*

*śrī-siddhānta saraswatī śacī-suta priya ati
kṛṇā a-sebāya jāra tula nāi
sei se mohānta-guru jagater madhe uru
kṛṇā a-bhakti dey hāi hāi*

*tāra icchā balavān pāścātyete hān hān
hoy jāte gaurāṇī ger nām
pṛthivīte nagarādi āsamudra nada nadī
sakalei loy kṛṇā a nām*

*tāhale ānanda hoy tabe hoy digvijay
caitanyer kṛpā atīśay
māyā duṣṭa jata duṣṭa khī jagate sabāi sukhī
vaṇṇa aver icchā pūrṇa a hoy*

*se kārja je koribāre ājñā jadi dilo more
jogya nahi an dīna hīna
tāt se tomāra kṛpā jāgitechī anurūpā*

āji numi sabār pravṛta

*tomāra se śakti pele guru-sebāya bastu mile
jībana sārthak jadi hoy
sei se sevā pāile tāhale sukhī hale
taba saṅga bhāgyate miloy*

*evaṁ janaṁ nipatitaṁ prabhavāhikūpe
kāmbhikāmam anu yaṁ prapatan prasaṅgāt
kṛtvātmāsāt surarṇā ā bhagavan gṛhītā
so 'haṁ kathaṁ nu viśṇu je tava bhāgya-sevām*

*tumi mor cira sāthī bhuliyā māyār lāthi
khāiyāchi janma-janmāntare
āji punaḥ e sujoga jadi hoy jogāyoga
tabe pāri tuhe milibāre*

*tomāra milane bhāi ābār se sukha pāi
gocārane ghuri din bhor
kata bane chuṅāchuṅā i bane khāi luṅāpuṅā i
sei din kabe habe mor*

*āji se subidhāne tomāra smaraṇa a bhela
baro āśā ākilām tāi
āmi tomāra nitya-dāsa tāi kori eta āśa
tumi binā anya gati nāi*

*kṛtvā a taba puṅga ya habe bhāi
e-puṅga ya koribe jabe rādhārāṇī ī khusī habe
dhruva ati boli tomā tāi*

Broliai, Krišnos dorybės bus ir pas jus. Kṛtvā a suteiks jums šias dorybes, bet tik tada, kai Śrīmatī

Rādhārāṇī bus patenkinta jumis. Tikrai, sakau jums, taip yra.

Śrī Bhaktisiddhāntos Sarasvatī, kuris yra labai brangus motinos Śacī sūnui, tarnystė Aukščiausiam Viešpačiui Śrī Kṛṣṇai yra neprilygstama. Jis yra tas didis šventas dvasinis mokytojas, kuris čia bei ten, visame pasaulyje, suteikia intensyvų pasiaukojimą Kṛṣṇai.

Jo troškimas toks galingas, kad šventas Viešpaties Gaurāṅgos vardas pasklis po visas Vakarų pasaulio šalis. Visuose miestuose ir kaimuose šioje žemėje, prie visų vandenynų, prie upių ar jų intakų, visi kartos šventą Kṛṣṇos vardą.

Tokiu būdu Śrī Caitanyos Mahāprabhu gausi malonė nugalės visas kryptis, užliedama transcendentinės ekstazės potvyniu visą žemę. Kai visos *māyos* sugadintos, kenčiančios gyvos esybės bus laimingos, tuomet išsipildys

vaiṣṇav
troškimas.

Nors mano Guru Mahārāja liepė man įvykdyti šią misiją, aš nesu vertas ar tinkamas tai padaryti. Aš esu labai puolęs ir nereikšmingas. Dėl to, Viešpatie, Tavo malonė dabar pasireiškė pačiu tinkamiausiu būdu - Tu esi visų išmintingiausias ir labiausiai patyręs.

Tik jei Tu suteiksi Savo galią, tarnaujant dvasiniam mokytojui bus galima pasiekti Absoliučią Tiesą, o tada gyvenimas bus sėkmingas. Kas gavo tokią tarnystę galės tapti laimingu, geros sėkmės dėka sutikęs Tave.

Brangus Viešpatie, o Aukščiausiasis Dievo Asmuo, puoselėdamas vieną materialų troškimą po kito kaip ir visi pamažu grimzdau į tamsų šulinį, kuriame knibžda gyvatės. Bet Tavo tarnas Nārada Munis maloningai pripažino mane savo mokiniu ir nurodė, kaip pasiekti transcendentinę padėtį. Todėl tarnystė jam – svarbiausia mano pareiga. Kaip galėčiau liautis jam tarnavęs? (Prahāda Mahārāja Viešpačiui Nṛsiṃha-devai, Bhāg. 7.9.28)

Tu - mano amžinas kelionės draugas. Tave pamiršęs ir *māyos* spardomas, aš kentėjau gimimas po gimimo. Jei šiandien dar atsiras galimybė susitikti Tave, tikrai, aš galėsiu prisijungti

prie Tavęs.

Mano broli, sutikęs Tave aš vėl patirsiu tą laimę, kai ganydamas karves vaikštinėsiu visą dieną. Juokaudamas ir dūkdamas įvairiose Vradžos giraitėse, aš galėsiu džiaugsmingai vartytis ant žemės. Ach, kada mane aplankys ši diena?

Šiandien aš taip gražiai prisiminiau Tave. Labai pasiilgau Tavęs, todėl ir pakviečiau. Aš – Tavo amžinas tarnas, todėl taip stipriai trokštu bendrauti su Tavimi. Išskyrus Tave nėra jokio kito prieglobsčio.

Broliai, Krišnos dorybės bus ir pas jus. Kṛṣṇa suteiks jums šias dorybes, bet tik tada, kai Śrīmatī Rādhārāṇī bus patenkinta jumis. Tikrai, sakau jums, taip yra.